



Expansión de la Refinería alcanza un óptimo resultado en seguridad

[> Página 11](#)

PERIÓDICO MENSUAL DE ALCOA AMÉRICA LATINA - NÚMERO 60 - MAYO, 2007

[> SOLUCIONES INNOVADORAS](#) | Construcción civil

Tejas y revestimientos de aluminio Llaman la atención del mercado



Con el crecimiento del mercado de la construcción civil, los materiales producidos por la División de Laminados de Alcoa han sido cada vez más valorizados por arquitectos e ingenieros que buscan soluciones innovadoras. Son productos utilizados en coberturas y cierres laterales para shoppings, aeropuertos, naves industriales y agrícolas. [> Página 3](#)

[> DIVERSIDAD](#) | Alumar

Operadora es la primera Mujer en la Sala de Cubas

Vanessa Vidal, que trabaja hace casi un año en Alumar, encara el trabajo como un desafío profesional que realiza con empeño y disciplina.

[> Página 3](#)



[> ALIANZA](#) | Representantes de Petrocoque y de RPBC visitaron Poços de Caldas

[> ALIANZA](#) | Petrocoque

Calidad es Elogiada en Poços de Caldas

Petrocoque, cliente de Alcoa desde hace 32 años, estuvo en la Unidad de Poços de Caldas, juntamente con representantes de Petrobras, para conocer el proceso de producción de aluminio. Los visitantes conocieron y destacaron las prácticas operativas y la preocupación de la Empresa por la calidad, el medioambiente y la seguridad.

[> Página 6](#)

[> RED DEL BIEN](#) | Relaciones

Espacio comparte experiencias sobre el voluntariado

El Espacio innovador funciona como una red de relaciones enfocada en el intercambio de informaciones que promuevan el voluntariado en Alcoa, en todo Brasil.

[> Página 5](#)



[> MARANHÃO](#) | Tres mil barcos

En 20 años El puerto alcanza un hito histórico

El Puerto del Consorcio de Aluminio de Maranhão registró tres mil barcos atracados, resultado de la inversión y del aumento de la capacidad productiva.

[> Página 9](#)



> NUESTRA GENTE

> EDITORIAL

Posibilidades y compromisos

FRANKLIN L. FEDER

Presidente de Alcoa América Latina

Estar bien informado, observar las oportunidades y crear las bases necesarias para aprovecharlas: esos son los desafíos de los emprendedores. Si por un lado, Alcoa evalúa el mercado y presta atención a la coyuntura económica, por el otro, las acciones sociales y la preocupación de reducir incidentes muestran el compromiso de la Empresa con la sociedad y los empleados.

En línea con el compromiso de Alcoa con la responsabilidad social, en la página 5 verán ustedes la Red del Bien, un espacio on line destinado al intercambio de informaciones entre empleados de todas las localidades de Brasil sobre sus acciones voluntarias. Los participantes pueden participar en foros de discusión, promover encuentros y debatir diversos asuntos relacionados al voluntariado, alentando el espíritu cívico entre los colaboradores.

Otro punto destacado en responsabilidad social es el proceso global de cambios en el sistema de gestión del Área de SSMA. Con el objetivo de alcanzar el índice cero de incidentes, la Empresa camina hacia una mayor eficiencia en los procesos y en la consecuente reducción de costos.

La meta de índice cero de incidentes fue alcanzada durante todo el período de instalación del nuevo horno de extrusión en Itapissuma y en las actividades de Tie-In en el Proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar. La Unidad de Tubarão también da prioridad a las cuestiones de seguridad de los empleados, obteniendo una reducción del 40% en los incidentes fuera del local de trabajo.

Quienes trabajan con esas preocupaciones sociales y de bienestar de los colaboradores no podría obtener resultados diferentes en los negocios como es el caso, por ejemplo, de Alumar.

Consolidando su posición como uno de los mayores productores de aluminio y alumina del mundo, el Consorcio de Aluminio de Maranhão ha conmemorado el hito histórico de tres mil barcos atracados en su puerto. Ahora, los empleados



“Una empresa que se preocupa por el bienestar de sus empleados y de la sociedad tiene por fuerza que ser exitosa en los negocios”

del área portuaria de Alumar ya se han puesto en movimiento para duplicar la capacidad de operación, con la finalidad de atender la demanda después de la conclusión de la Expansión de la Refinería.

Otra noticia que nos llega de Alumar es la admisión de Vanessa Vidal como operadora de Sala de Cubas, la primera de América Latina. Felicitaciones a Vanessa y al Área de Proceso de Alumar que, de esa forma, demuestran la continua evolución de la cultura organizacional de nuestra Empresa que no encuentra precedentes en América Latina.

Para mantener el pionerismo es necesario prestar atención a la coyuntura económica del país que proporciona un crisol de análisis sobre las posibilidades de los negocios. En ese sentido, el optimismo en relación a la expansión de la construcción civil durante 2006, respaldado por los datos del IBGE que señalan un crecimiento del 7% en relación al primer trimestre del año pasado, constituye una noticia excelente para la División de Laminados de Alcoa (página 3). La oferta de las tejas Alcoflon constituyen una alternativa para arquitectos e ingenieros que buscan productos que brinden innovación a sus obras. A su vez, con los revestimientos Alurevest y Reynobond, Alcoa ofrece al mercado de la construcción civil soluciones para diversas aplicaciones: desde fachadas externas e internas hasta la comunicación visual de tiendas, agencias bancarias y locales públicos, entre otras utilidades.

A cada momento, los cambios de la sociedad generan nuevas necesidades. Por eso, la información es una condición esencial para que estemos en sintonía con las transformaciones y podamos identificar oportunidades. Cumpliendo ese objetivo, y a través de este medio, la Familia Alcoana toma conocimiento sobre las oportunidades del mercado para nuestros productos y sobre nuestras acciones que velan por el bienestar de los empleados y de la sociedad.

De esa forma, creamos un ambiente favorable a las discusiones sobre lo que hay y lo que se puede hacer para que coloquemos las bases necesarias a una mejora constante.

Les deseo una buena lectura



NÚMERO 60
MAYO DE 2007
EDICIÓN BRASILEÑA



ALCOA
Publicación de
ALCOA ALUMINIO S.A.
Directorio de Asuntos
Institucionales

ALCOA
AMÉRICA LATINA
Av. das Nações
Unidas, 12.901
Torre Oeste - 16º andar
Cep 04578-000
São Paulo - SP
Telef.: (11) 5509-0360
www.alcoa.com.br

DIRECTOR DE
ASUNTOS
INSTITUCIONALES
Nemécio Nogueira

COORDINACIÓN
Débora Cavalho

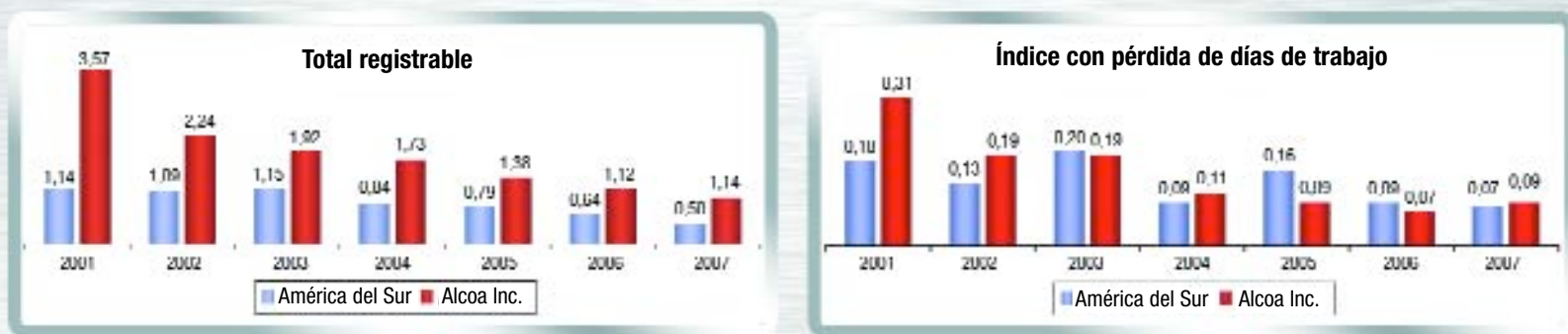
PRODUCCIÓN
EDITORIAL
CDI Comunicação
Edição
Alexandre Bezerra
Mtb 41.550-SP
Leandro Giometti
Mtb 41.229-SP

PROYECTO GRÁFICO
Jo Acs
Edición
More Arquitetura
de Informação

TIRAJE
8.500 ejemplares

CONSEJO EDITORIAL
Aiján Machado
Camila Meirelles
Carla Mesquita
Cidia Nazaré
Débora Cavalho
Edson Schiavotelo
Elisabeth Russo
Fátima Brandão
João Bayma
Juliano Natal
Luciana Oliveira
Lucimar Menezes
Luiz Calabrese
Maria Cristina Freire
Maurício Born
Rodolfo Haenni
Sílvia Fujiyoshi
Suzana Sheffield

> DESEMPEÑO DE SEGURIDAD | Tasa de frecuencia de incidentes*



* HASTA MARZO

> GENTE QUE HACE HISTORIA



Antonio José Souza Silva
ALUMAR



Nivaldo Barbato
UTINGA



Francisco Pereira da Silva
POÇOS DE CALDAS

TRIBUTO
A LOS COLEGAS
QUE CONTRIBUYEN
PARA EL
DESARROLLO
DE ALCOA

> INNOVACIÓN

> MERCADO | Construcción civil

Sector aumenta potencial de Laminados

La expectativa de crecimiento del 7% para el mercado de la construcción civil en 2007, proyectada por Abrammat-Asociación Brasileña de la Industria de Materiales de Construcción, es nada menos que el doble de la estimativa de la expansión del PIB nacional durante este año. Esa cifra da continuidad a la evolución de los dos últimos años: en 2006, el sector creció el 4,5%, después de haber crecido apenas el 1,3% en 2005.

En ese contexto, las perspectivas son bastante favorables para la División de Laminados de Alcoa. Requisitos como practicidad y durabilidad que constituyen características de los materiales de construcción producidos con aluminio son cada vez más valorizados por ingenieros que buscan soluciones innovadoras. "Atendemos el mercado con una estructura que ayuda al arquitecto a definir la mejor especificación de producto para su proyecto", dice Walter Freitas, representante comercial senior de Alcoa, sobre las tejas Alcoflon, uno de los productos empleados en coberturas y cierres laterales de construcciones como shopping center, aeropuertos, naves industriales y agrícolas.

Entre los motivos de la demanda por las tejas de aluminio están el menor peso por metro cuadrado, ofreciendo economía en las estructuras y ventajas en el transporte y manipulación, y el elevado poder de reflexión de la radiación solar, que disipa rápidamente el calor acumulado, proporcionando mayor confort térmico. Además, la gran durabilidad y mayor resistencia a la corrosión en relación a los otros materiales ha motivado a las constructoras para la adopción de soluciones de aluminio.

Perspectivas de mercado son favorables para rejas y revestimientos de aluminio

En relación a la reja Alcoflon, Alcoa ya recibió tres veces consecutivas, de 2004 a 2006, el Premio PINI como Mejor Proveedor de Tejas Metálicas y ganó, en 2005 y 2006, el Premio Casa & Mercado Top of Mind en la categoría 'Cobertura Metálica'

"Nuestras tejas pintadas en diversas opciones de colores representan un factor diferencial en relación a los competidores", subraya Walter.

Otras soluciones

La División de Laminados de Alcoa también comercializa Alurevest y Reynobond, revestimientos de aluminio destinados a fachadas externas e internas, utilizados en obras y comunicación visual de tiendas, agencias bancarias y locales públicos, entre otras aplicaciones.

Producido en la Unidad de Itapissuma y comercializado en todo Brasil, Alurevest es una chapa sólida de aluminio pintada en diversos colores. "Hemos participado de un proyecto de renovación visual de las gasolineras BR con este producto que ya tiene una duración de cinco años", ejemplifica Walter Freitas sobre una de las aplicaciones del Alurevest en comunicación visual.

Reynobond es un compuesto de dos chapas de aluminio con una capa de polietileno en el medio que, además de unir las láminas, confiere al material mayor maleabilidad y mejor desempeño termo-acústico. El producto, importado de Alcoa Architectural Products, en Estados Unidos, es distribuido nacionalmente hace más de 12 años y fue clasificado entre las Top Marcas en la clasificación de la editorial Projeto Design en 2006 y 2007.



> ALCOFLON | Concesionaria Car House, en Porto Alegre



> FACTOR DIFERENCIAL | Aplicación del Alurevest y tejas de diversos colores



> ALCOFLON | Shopping en Recife

> ALUMAR | Diversidad

Sala de Cubas admite a la primera operadora

Internet, automovilismo y gimnasio son algunas de las actividades de las horas libres de Vanessa Rodrigues Vidal. Ella es una típica joven de 24 años que ocupa, desde enero, una función poco común entre las mujeres: es la primera operadora de la Sala de Cubas de Alcoa América Latina.

En ese local se realiza la reducción electrolítica de la alúmina en aluminio en altas temperaturas. Pero Vanessa no se intimida

"Desde pequeña siento una gran atracción por esa área"

con el trabajo. "Soy movida a desafíos y es posible conseguir todo lo que se hace con fuerza de voluntad", cuenta la operadora.

Vanessa trabaja en Alumar desde hace casi un año y se adaptó muy bien al área de Proceso. Actualmente, ella representa una evolución de la cultura organizacional de la Empresa. "Siempre voy a tratar de mejorar y mostrar que la capacidad de un profesional no es una cuestión de género", afirma.



> ALUMAR | Vanessa Vidal, primera operadora de la Sala de Cubas de América Latina

> INNOVACIÓN

> PRIMARIOS | Gobierno de TI

Alcoa Inc. reconoce iniciativa responsable

Reconocida como una empresa de fuerte gobierno corporativo, Alcoa continúa invirtiendo en acciones que proporcionen transparencia a los negocios. Ese resultado depende del desempeño e integración de sus áreas, entre ellas la GBS-IS, orientada por el Gobierno de TI. En su esencia, el Gobierno de TI es responsable por la dirección de soluciones a través de la aplicación de la tecnología para implantar una estructura de relaciones entre los procesos de la Compañía. El GBS-IS, a su vez, tiene la misión de entregar esas soluciones relacionadas con los Sistemas de Información.

En razón de la preocupación con todas las funcionalidades del sistema OtC-Order to Cash, Gisely Grillo Marques, gerente de

El proyecto consiste en proporcionar visibilidad a los planes de producción de Primarios

Tecnología y proyectos que dirige el GBS-IS EBS Deployment Team, tuvo la iniciativa de crear el Comité de Governance Board OtC para la División de Primarios en América del Sur. El trabajo de ese equipo comenzó el año pasado, cuando se identificaron las oportunidades para la optimización del uso de las herramientas inseridas en el alcance del Order to Cash. Entre ellas el Proyecto de Planificación de Producción que asumió grandes proporciones después de la reunión con representantes de todas las áreas que participan en la cadena operativa de suministros de Poços de Caldas y São Luís. El objetivo fue aumentar la eficiencia operativa, además de optimizar recursos y asegurar la atención a los clientes de acuerdo

con las demandas de plazo y calidad. "La buena planificación es indispensable. El proyecto significa la visibilidad de los planes de producción de las Fábricas en Brasil y de las Fábricas de Primarios del mundo, alineándose a la estrategia global de la Compañía", comenta Affonso Bizon, superintendente de Lingotamiento de Alcoa y líder del Comité de Governance Board OtC para primarios.

Además de esa iniciativa, el Governance Board OtC actuó en otros dos frentes relacionados con la optimización del uso de herramientas en el Área de facturación de metal líquido y en el Área comercial, en esta con dos soluciones requeridas por la auditoría: una dirigida a la Segregación de Funciones y otra a la Estandarización del Modelo de Precificación en las Unidades de Alcoa en Poços de Caldas y en São Luís.

> COMITÉ DE GOVERNANCE BOARD OTC PARA PRIMARIOS EN 2006

- Affonso Bizon – superintendente de Lingotamiento de Alumar y Líder del Comité
- Julio Costa – Lingotamiento Poços
- Roy Harvey – Contralor Alumar
- Jailson Luz – Primary Metal Control
- Therige Vanni – Plant Planner Alumar
- Marcelo Suster – Commercial Manager
- Eduardo Reis – Contralor Poços
- Marco Noronha – Expedición Poços
- Ivan Bernardes – Plant Planner Poços
- Mauro Sato – ABS Primarios
- Jose Paulo Silva (Zepa) – GBS-IS OtC Manufacturing
- Gilmar Mansolelli – GBS-IS OtC Commercial
- Gisely Grillo Marques – GBS-IS EBS Deployment Team

> ALUMAR Y UFMA | SCHEMA

Software contribuye para mantenimiento eficiente



> ALIANZA | Daniel L. Gomes y Luciano Monteiro (de UFMA) y Karoline V. Leão y Giovanni Gastaldi (de Alumar)

Alumar y UFMA-Universidad Federal do Maranhão mantienen una alianza cuya finalidad es contribuir para el crecimiento tecnológico de ambas. La reciente demostración del éxito de esa relación fue la creación del software SCHEMA.

Desarrollado por el Área de Sistema de Energía, a través del convenio con UFMA, con el Departamento de Sistemas de Alumar, el software nació de la necesidad del Área de optimizar la programación de mantenimiento y ganar en disponibilidad del Sistema. De acuerdo con Giovanni Gastaldi,

El SCHEMA permite minimizar el número de paradas programadas

ingeniero de Alumar que dirigió la elaboración del programa, el objetivo fue alcanzado. "El gran factor diferencial del SCHEMA es que él ofrece una interfaz visual que permite al responsable minimizar el número de paradas programadas del Sistema. La reducción

del tiempo de parada total de los equipos tiene un impacto directo sobre la rentabilidad, seguridad y ABS", destaca.

Giovanni también considera importante subrayar que el desarrollo del programa SCHEMA solamente fue posible gracias a la exitosa alianza con UFMA.

> RECURSOS HUMANOS

> GENU | Recursos Humanos

Evento concluye la primera etapa de formación de líderes

Recientemente se realizó la conclusión del Módulo Comportamental, parte del Programa de Formación de Líderes ABS y Contralores, comenzado en mayo de 2006, con la participación de casi 40 profesionales. El Programa prosigue con actividades técnicas y realización de proyectos en las BUs.

Con inauguración realizada por Franklin L. Feder, presidente de Alcoa

América Latina y participación de Silvia Dias, directora de Recursos Humanos, el evento continuó con una conferencia del navegante Amyr Klink sobre cómo enfrentar desafíos y aprovecharlos. Por la tarde, Roberto Ebina, y Muttari Consultoria de Gestão, conversó sobre los principales puntos desarrollados durante la capacitación. Al final hubo un cóctel y la entrega de diplomas realizada por Aquilino Paolucci, director Financiero.



> EVENTO DE CONCLUSIÓN | Participantes del Módulo Comportamental del Programa de Formación de Líderes de ABS y Contralores

RELACIONES COMUNITARIAS

RESPONSABILIDAD SOCIAL | V2V

Red del Bien Alcoa alienta al voluntariado

Ciertamente todos ustedes ya han oído hablar sobre el portal de relaciones Orkut. En él, personas del mundo entero comparten informaciones sobre diversos asuntos comunes. A partir de la misma idea de integración, pero con el objetivo de promover el voluntariado en toda la empresa, se creó la Red del Bien Alcoa. Este portal proporciona a los empleados y contratados Alcoanos de todo Brasil la oportunidad de realizar un gran intercambio de experiencias y oportunidades.

"Es una fuente de conversaciones, inspiración, aclaración de dudas, testimonio de momentos especiales, en fin, un canal para

La idea es reconocer a los voluntarios proporcionándoles un espacio innovador



conversar sobre todo lo que sucede en la experiencia de quien ya es un voluntario y de los que quieren serlo", describe Suzana Sheffield, vicepresidente del Instituto Alcoa.

El participante tendrá a su disposición un espacio en la red (blog personal) para crear y administrar sus propias acciones voluntarias, compartiendo conocimiento y oportunidades. Todos podrán divulgar ideas y proyectos, relatar sus experiencias, participar en foros, convidar a otros participantes, promover encuentros, conocer acciones desarrolladas por otras personas y por el Instituto Alcoa y recibir informaciones sobre la Red del Bien Alcoa.

"La idea es reconocer a nuestros voluntarios proporcionándoles un espacio innovador, en donde ellos son los protagonistas", cuenta Tatiana Bizzi, analista de Proyectos Comunitarios.

Para formar parte de esta red, basta visitar www.reddobemalcoa.com.br y registrarse. ¡Participen!

De voluntario para voluntario

El Portal del Voluntario es un proyecto de Internet cuyo objetivo es alentar la participación en programas sociales, promoviendo acciones de voluntariado. Entre ellas, el desarrollo de herramientas de gestión de responsabilidad social empresarial como la Red del Bien Alcoa.

El portal que surgió como una plataforma de continuidad del programa Volunta-

rios de la Comunidad Solidaria (actual Comunitas, organización presidida por la Dra. Ruth Cardoso), utiliza la tecnología V2V (de voluntario para voluntario) basada en el entendimiento de que la promoción de la responsabilidad social parte del propio voluntario de forma autónoma y descentralizada. Para atender a las empresas que desean promover el voluntariado internamente, el V2V es personalizado para ambientes corporativos, manteniendo en su estrategia de comunicación y diseño la cultura del cliente. Al fortalecer las acciones solidarias de las empresas y de sus colaboradores, el V2V pasó a ser fundamental para la ampliación y gestión de programas de voluntariado en compañías que son referencia en buenas prácticas de responsabilidad social en Brasil.



El portal Red del Bien es una oportunidad para que todos divulguen ideas, relaten experiencias, participen en foros, promuevan encuentros a favor de la responsabilidad social



PRIMER TRIMESTRE | Poços y Tubarão

Instituto Alcoa aprueba primeros proyectos

El Instituto Alcoa realizó el primer análisis de los proyectos que se financiarán este año. Se aprobaron 19 referentes al primer trimestre, siendo 18 Unidades de Poços de Caldas y una de Tubarão.

En total, el Instituto traspasó hasta el momento el valor de R\$ 348.568, equivalente a casi US\$ 149.600.

En 2006 se invirtieron aproximadamente R\$ 1.807.500 en favor de 98



entidades recomendadas por los empleados, participantes en las acciones dirigidas a la responsabilidad social.

Todos los proyectos comunitarios están indicados por empleados voluntarios de Alcoa. Enseguida pasan por un análisis del Equipo Líder Local y del Consejo Regional de Relaciones Comunitarias. Finalmente, son aprobados, o no, por el Instituto Alcoa o por Alcoa Foundation.

¡BRAVO! Y ¡BRAVO! BRASIL | Cheques

Instituto paga más de R\$ 2 millones

En abril, el Instituto Alcoa emitió todos los cheques referentes a los programas ¡BRAVO! y ¡BRAVO! Brasil a las instituciones beneficiadas en 2006. El valor total ascendió a más de R\$ 2 millones.

A través del ¡BRAVO! se beneficiaron 567 instituciones y se pagaron R\$ 2.055.975,00. En el ¡BRAVO! Brasil el total pagado fue de R\$ 28.975,00 beneficiando a 62 instituciones.



"A cada año que pasa aumenta el compromiso de los empleados y de la Compañía con las comunidades. Esta año participaron casi cuatro mil empleados, un número que merece ser conmemorado", declara Tatiana Bizzi, analista de Proyectos Comunitarios de Alcoa.

En la próxima edición del periódico Gente en Acción, verifique como fueron las conmemoraciones de entrega de cheques en todas las Unidades.

> CLIENTES

> VISITA PETROBRAS | Poços de Caldas

Aliados elogian prácticas operativas

En el mes de abril, representantes de Petrocoque y de la Refinería de Petrobras Presidente Bernardes Cubatão visitaron Poços de Caldas. Acompañados por Manoel Aleixo, gerente de Materiales Estratégicos de Alcoa, conocieron el proceso de producción de aluminio y se reunieron con empleados de la Fábrica de pasta e Ingeniería de Procesos de Reducción.

También participaron Nilson Souza, vicepresidente de Productos Primarios de Alcoa América Latina, João Batista Menezes, gerente de Operaciones de la Unidad de Poços de Caldas y Sílvio Porto, gerente de Reducción.

A partir del coque verde suministrado por Petrobras, Petrocoque, aliada de Alcoa desde hace 32 años, produce la versión calcinada del mineral, una de las principales materias primas del aluminio. "Tantos años



> PARTICIPACIÓN TOTAL | Equipo de la Unidad de Coque de la Refinería de Petrobras y de las áreas operativas y de producción de Petrocoque

de alianza han contribuido para nuestro continuo perfeccionamiento tecnológico, con la finalidad de asegurar la calidad requerida por Alcoa", dijo João Carbone, gerente comercial de Petrocoque.

Para Manoel Aleixo, el destaque de la

visita fue la participación total de la Unidad de Coque de la Refinería de Petrobras y de las áreas operativas y de producción de Petrocoque. "Los visitantes tuvieron la oportunidad de entender y conocer la importancia del trabajo de cada uno en el desempe-

ño final del cliente", subrayó Aleixo. "Ellos se sintieron orgullosos de conocer Alcoa y, en especial, las prácticas operativas y la preocupación con calidad, medioambiente y seguridad, muy similares a las de sus empresas".

> LAMINADOS | Auditoría

Bosch evalúa Alcoa como excelente proveedor

Durante una auditoría dirigida por Fernando Pompermeier, supervisor de Calidad de Bosch, en el Área de Laminados de Itapissuma, Alcoa alcanzó la puntuación máxima (concepto A). Ese resultado representa una mejora significativa en relación a la última auditoría realizada en agosto de 2003.

Alcoa, que es proveedora exclusiva de chapas pre-pintadas para evaporadores de las heladeras Bosch, fue evaluada



en todas las etapas de procesamiento del producto. Además, también fue considerada la conformidad con los puntos de control,

planes de acción y con la directiva europea ROHS. "La excelencia en la producción de las chapas de aluminio es el resultado de la automatización del proceso", explica Rodrigo Duque, superintendente de Chapas de Itapissuma.

También se identificaron oportunidades de mejora para ambas empresas.

> ALUMÍNIO & CIA. | Extranet

Nueva herramienta facilita comunicación para las tiendas

Desde abril está en funcionamiento la extranet de Aluminio & Cia que proporcionará fluidez a las informaciones entre Alcoa y la red de tiendas. Con esa nueva herramienta, para que un comunicado de la Gerencia de Alcoa llegue a todas las tiendas de Aluminio & Cia., por ejemplo, basta actualizar una página online, en lugar de enviar una serie de emails, como se hacía antes.

Además, la nueva herramienta dispone de un ambiente propicio para la creación de inteligencia de mercado para las tiendas de la red y para Alcoa. "Con el tiempo, la extranet tendrá un historial de datos

que facilitará consultas e investigaciones referentes a las informaciones de otros períodos", prevé Anderson Oba, gerente de Productos de Alcoa. Otros servicios de la extranet que proporcionan ventajas competitivas, en la opinión de Anderson, son la herramienta sobre informaciones de mercado, que proporciona un panorama sobre las prácticas de negocio y precio de los competidores – y el icono "Material de apoyo" en el cual los distribuidores exclusivos tienen acceso a los materiales de comunicación (anuncios, layouts, banners etc.) disponibles para las tiendas registradas.

> VISITAS

> KEVIN HORNER | Líder visita GBS

Encuentro alinea estrategia global de la Empresa

El GBS, en Poços de Caldas, recibió la visita de Kevin Horner, líder del Área de Informática de Alcoa América del Norte. El encuentro fue una excelente oportunidad de alineamiento del Área de Servicios de Informática del GBS con la estrategia global de la Compañía.

En la oportunidad, Kevin se reunió con liderazgos, compartió ideas y entregó un premio en reconocimiento a



proyectos del Área de Servicios de Informática del GBS. Kevin estuvo también en São Paulo, en donde se encontró con Franklin L. Feder, presidente de Alcoa América Latina y con Aquilino Paolucci, director Financiero.

> ENCUENTRO | Alan Cransberg y Jinya Chen

Presidentes visitan Poços de Caldas



Alan Cransberg, presidente Global de Manufactura y Jinya Chen, presidente de Alcoa Asia, visitaron la Unidad de Poços de Caldas en abril. Los presidentes se reunieron con Nilson Souza, vicepresidente de Productos Primarios, João Batista Menezes, gerente de Operaciones de Poços de Caldas, Sílvio Porto, gerente de la Reducción y Luiz Carlos Lenati, gerente de la Refinería.

➤ MEJORES PRÁCTICAS

➤ JURUTI | Desarrollo local

Empresarios concluyen curso de gestión

Una nueva visión de mercado. Fue con esa propuesta que 38 empresarios de Juruti participaron en el Curso de Gestión Empresarial ofrecido por Alcoa en asociación con ACEJ – Asociación Comercial y Empresarial de Juruti, el PDF – Programa de Desarrollo de Proveedores, coordinado por FIEPA – Federación de las Industrias del Estado de Pará y con el apoyo de ACES- Asociación Comercial y Empresarial de Santarém.

Las clases, que se realizaban desde noviembre de 2006, fueron estructuradas con la intención de hacer que las empresas locales fueran más competitivas (conforme se detalló en la edición 59 del periódico Gente en Acción). El curso se dividió en cuatro módulos, enfocados en los conocimientos sobre estrategia, marketing, finanzas y tributos y recursos humanos. Los asuntos

partieron de solicitudes realizadas por los propios empresarios durante los seminarios realizados por Alcoa y PDF en el primer semestre del año pasado.

Durante la graduación, Maurício Macedo, gerente de Sustentabilidad y Asuntos Institucionales de Juruti, destacó que forma parte de los Valores de la Compañía dar preferencia a la adquisición de productos y servicios en las propias regiones en las que actúa, respetando las reglas y la cultura de cada Localidad. "Este tipo de capacitación es muy importante para que el empresariado tenga condiciones de acompañar el desarrollo local", explicó. Para Janaína Amaral, dueña de una empresa de proveedor de Internet situada en Óbidos – Estado de Pará, "el curso sirvió para preparar a las empresas y hacerlas tomar conciencia de su papel en la economía local".



➤CLASES | Capacitación a los empresarios locales



➤ AFL (ARRIBA) E ITAPISSUMA (ABAJO) | Unidades realizan el ABS ASAT por primera vez



➤ ASAT | Estabilidad

Herramienta contribuye con la excelencia operativa

El ABS ASAT-Alcoa Self Assessment Tool es una herramienta de auto-evaluación utilizada en diversas áreas. Conocido como ASAT de Excelencia Operativa, el ASAT funciona como una auditoría que evalúa problemas en la Localidad y está formado por cuatro módulos: actividades, conexiones, rutas y mejoras.

Durante el mes de abril, dos Unidades tuvieron contacto con la herramienta por primera vez. En AFL do Brasil se analizaron procesos y oportunidades dentro de la Localidad. Según Edson Reis, coordinador de ABS de Poços de Caldas, éste es un paso más para divulgar las diversas herra-

mientas de ABS. "Estamos listos para institucionalizar el proceso entero y hacer surgir todo el potencial de la Empresa que se pueda maximizar con la aplicación del ABS", afirma.

En la Unidad de Itapissuma un número aproximado de 12 empleados formaron parte del proceso durante tres días. Según Edmilson Souza, coordinador de ABS de la BU, el ABS ASAT es un sistema importante para alcanzar la excelencia operativa. "Este tipo de encuentro es de la mayor importancia, puesto que se analizan todos los protocolos de ABS y el intercambio de experiencias entre los participantes", define.

➤ AFL | Alianza

Alumnos de UNIFEI conocen conceptos de producción

Cuatro empleados de AFL proporcionaron, voluntariamente, una capacitación a los alumnos del primer año del curso de Ingeniería de Producción mecánica de UNIFEI-Universidad



➤ CAPACITACIÓN ABS | Alumnos de UNIFEI y empleados de AFL

Federal de Itajubá- Estado de Minas Gerais. Igor Cardoso, superintendente de Ingeniería, Mário Canavezi, superintendente de Producción, Edson dos Reis, coordinador del ABS e Igor Oshiro, pasante de ABS, describieron los concep-

tos y herramientas del ABS y presentaron a los alumnos los conceptos de producción, divididos en parte teórica y práctica. La alianza de AFL do Brasil con UNIFEI para la presentación del ABS existe desde hace seis años.

➤ ITAPISSUMA | Símbolo

Sala ABS define rumbos para cumplir metas

Un local especialmente construido para servir de Sede a la Reunión Diaria de Laminados y eventos relacionados: ésta es la función de la Sala ABS, inaugurada en abril en la Unidad de Itapissuma.

La Reunión Diaria de Laminados es una de las herramientas de estabilidad del ABS, en la cual gestores y empleados convidados revisan los principales indicadores del negocio del día anterior y el acumulado en el mes y definen acciones para la corrección de rumbo, caso las metas no se estén alcanzando. Todos los indicadores, de Seguridad, Salud, Medioambiente,



Calidad y Productividad, entre otros, se actualizan diariamente y se exponen en cuadros especialmente proyectados para comunicarlos.

"La Sala es un símbolo del ABS en nuestra Fábrica", afirma Wilton Godinho, gerente de Operaciones de Laminados. "Es el local en donde todos los empleados pueden ver el resultado de su trabajo e informarse sobre lo que se debe hacer para mejorar".

► RECONOCIMIENTO Y EVENTOS

► AGRISHOW | Acción cooperada

Evento afirma Alcoa en el mercado agrícola

Afirmar la marca entre los productores rurales y mostrarles las ventajas del costo y del desempeño del aluminio en comparación a otros metales cuando se trata de materiales agrícolas. En la opinión de Reginaldo Otsu, analista de Marketing de Alcoa, fue con ese propósito que la Empresa participó, por tercer año consecutivo, en la Feria Internacional de Tecnología Agrícola Agrishow.

Las cifras del principal evento de máquinas y equipos de agronegocios de Brasil, realizado en el período del 30 de abril al 5 de mayo en Ribeirão Preto – Estado de São Paulo, son impresionantes: público superior a 140 mil visitantes, más de 500 empresas expositoras, casi 3.000 marcas diferentes, 15 mil plazas para estacionamiento, área total superior a 240 hectáreas y una estimativa de negocios de alrededor de R\$ 900 millones.

En la edición de 2007, tal como ya ocurriera el año pasado, Alcoa no participó en la feria con un stand propio, sino en una acción cooperada que refuerza la alianza con uno sus principales clientes, Romera, empresa que es referencia en el mercado de soluciones de riego para el agronegocio.

En el stand de Romera, los millares de visitantes pudieron participar en una actividad interactiva de preguntas y respuestas, organizada por Alcoa, que premió a los vencedores con obsequios exclusivos. Además, se distribuyeron materiales promocionales de tubos de riego y de piezas y equipos para máquinas agrícolas hechas con Aluminio Alcoa.



► **FEIRA INTERNACIONAL DE TECNOLOGIA AGRICOLA AGRISHOW**
 | En acción cooperada con Romera, Alcoa participó en el principal evento de agronegocios por el tercer año consecutivo

► CRP | Reconocimiento

El Trofeo Valeu! reconoce a ingenieros

Célio Raposo y Denílson Femandes, ingenieros de Alumar, recibieron la certificación CRP-Certified Reliability Professional, considerada una de las más importantes en el campo de la Ingeniería de Confiabilidad. Con esa conquista, ellos ahora forman parte de un selecto grupo de cinco profesionales en Brasil. "Es excelente, puesto que ahora tengo un título que da un aval a mi conocimiento del área",



► **CONQUISTA** | Con los premios en las manos: Denílson y Célio

definió Célio al hablar sobre la importancia del CRP. Como reconocimiento, Célio y Denílson recibieron el Trofeo Valeu! premio distribuido por el equipo de Alumar a los empleados que desempeñan acciones diferenciadas.

► ORDEM DE RIO BRANCO | Condecoración

Alain Belda recibe importante galardón

Alain Belda, chairman y CEO de Alcoa Inc. fue condecorado por el Gobierno Brasileño con la Orden de Río Branco.

Concedida por el presidente de la República a través del Ministerio de las Relaciones Exteriores (Itamaraty), la



condecoración se destina a las personas que estimulan la práctica de acciones y logros dignos de tan honrosa mención.

La Orden de Río Branco, así denominada en homenaje al patrono de la diplomacia brasileña, el Barón de Río Branco, tiene cinco grados: Gran Cruz, Gran Oficial, Comendador, Oficial y Caballero, además de una Medalla Anexa a la Orden.

Así que su agenda de viajes se lo permita, Alain Belda irá a Brasilia para recibir la condecoración.

► ALUPARÁ | Extrudados

Crece red de distribuidores exclusivos

Con la inauguración de Aluminio & Cia. en Belén, Estado de Pará, el día 25 de abril, ya son 26 tiendas dedicadas a la venta exclusiva de productos extrudados de Alcoa distribuidas por todo el territorio nacional.

El crecimiento de la red de tiendas está directamente relacionado con la estrategia de marketing para atender al mercado de construcción civil con sus productos y servi-



► **BELÉM** | Equipo de Aluminio & Cia.

cios. "Esa inauguración representa una madurez, puesto que a pesar de no tener distribuidor en el Estado de Pará desde hace 6 meses, ya ha sido posible abrir una tienda sin perder la participación de mercado nacional", conmemora Fernanda Missura, coordinadora del Proyecto Aluminio & Cia.

► POÇOS DE CALDAS

La Unidad es aliada en la implantación de Defensoría

Se inauguró el primer Núcleo de la Defensoría General de Minas Gerais en el interior del Estado. La ciudad elegida fue Poços de Caldas.

La Unidad de Alcoa de Poços de Caldas ha sido aliada en la implantación de ese importante canal de comunicación entre población y gobierno, ayudando en la adquisición del mobiliario.

En la inauguración estuvieron presentes



► **PRIMER NÚCLEO** | (de la izq. a la derecha) Agílio Monteiro, Álvaro Cagnani, Sebastião N.V. Filho y Humberto Dornelas

diversas autoridades como Agílio Monteiro, defensor en jefe adjunto, Sebastião Navarro Vieira Filho, alcalde de Poços y Álvaro Cagnani, presidente de la Cámara Municipal. Humberto Dornelas, superintendente de Reducción, representó a la Localidad.

> PRODUCCIÓN

> ALUMAR | 23 años después

El puerto conmemora hito de 3.000 barcos atracados

En 1984, con el atraque del primer navío de soda cáustica, el "Alamo", se inauguró el Terminal Portuario de Alumar. Construido en la confluencia del Estrecho de los Coqueiros con el Río de los Cachorros, el puerto tiene capacidad para atraque de barcos de hasta 50 mil toneladas y es responsable por la descarga de materias primas e insumos para la producción, tales como bauxita, coque, piche, carbón y soda cáustica, así como también por el embarque del excedente de la producción de alumina.

En marzo, el Puerto del Consorcio de Aluminio de Maranhão conmemoró el hito histórico de tres mil barcos atracados, resultado de la inversión realizada para la modernización de sus instalaciones y el aumento de su capacidad productiva.

Para conmemorar el logro se entregaron placas conmemorativas al comandante del barco número tres mil, Marcos

Dias, a los Prácticos de la Bahía de São Marcos y a la Capitania de los Puertos del Estado de Maranhão. Un desayuno para todos los empleados del área marcó la conmemoración.

"El crecimiento del puerto en poco más de 20 años ha sido algo fantástico, un excelente trabajo en equipo", elogió João de Jesus Matos Martins, encargado de la operación

del puerto que, así como algunos de sus compañeros, trabaja en el local desde que atracó el primer barco. "Me siento muy contento en poder contar a los que llegan el camino que hemos recorrido y decirles que estoy aquí desde la llegada del primer barco", dice.

Desde su inauguración por el Puerto de Alumar ya han pasado casi 71,5 millones de toneladas de materias primas y productos acabados, consolidando la posición de Alumar como una de las mayores productoras de aluminio y alumina del mundo.

Expansión del Puerto es el nuevo desafío

Después de las conmemoraciones por el hito de tres mil barcos atracados, los empleados del área portuaria de Alumar se preparan para un nuevo e importante desafío: la expansión del puerto. Junto a las obras de ampliación de la Refinería también se están realizando algunos cambios en el puerto para que él pueda recibir barcos de mayor porte, con el fin de dar respaldo al crecimiento de la demanda de la nueva producción. Las modificaciones tienen la meta de duplicar la capacidad de operación de los barcos, además de modernizar diversas áreas del complejo portuario.

> HITO HISTÓRICO | Comandante Marcos Dias recibe placa y empleados del puerto conmemoran los logros



> ITAPISSUMA | Horno sin incidentes

Alianza inédita en extrudados

Se ha concluido exitosamente el proyecto de instalación del horno de extrusión (u homogenización) en la Unidad de Itapissuma, una alianza inédita de Alcoa con CNTP-China Non-Ferrous Technology, empresa china de equipos industriales para metalurgia.

En la opinión de André de Queiroz Paz, del Área de Ingeniería y Mantenimiento de Extrudados de Itapissuma, el resultado de ese proyecto puede ser el comienzo de una gran alianza con la empresa china".

El proyecto se refiere a la adquisición de un centro formado por horno de extrusión, que realiza el tratamiento térmico de homogenización de astillas, cabina de resfriamiento y cargadora; Ese centro tiene la capacidad de homogenizar una carga de 25 toneladas. Y aún más: "Ese nuevo equipo mejora sensiblemente los actuales requisitos del proceso de



> ÉXITO | Horno de extrusión instalado

extrusión, influyendo bastante en los indicadores de calidad", afirma André.

Otro punto que merece destaque es que no se registró ningún incidente durante todo el período de tests e instalación del horno de extrusión. En algunos meses, el proyecto exigió que más de 50 personas, entre empleados y subcontratados, trabajasen simultáneamente, lo que valoriza aún más la meta alcanzada. "El hecho de obtener un índice cero fue un hecho muy importante para todos, puesto que conseguimos obedecer uno de los Valores esenciales de Alcoa", conmemora André.

> LAVADORES | Alumina y soda cáustica

Conversión aumentará la recuperación de residuos

Parte del alcance del Proyecto de Expansión de Alumar, la conversión total de los seis lavadores de la Refinería, ha concluido su primera etapa. Los lavadores son grandes tanques de fondo cónico, cuya función es lavar residuos de bauxita

para permitir la recuperación de alumina y soda cáustica. La conversión, fruto de una alianza tecnológica de Alcoa con DOE-Door Oliver Eimco, consiste en modificar el sistema de alimentación, el mecanismo de raspado (raspador) de las partes internas del tanque, así como el sistema de bombeo, permitiendo que el equipo pueda manipular una cantidad 2,5 veces mayor de residuos de lo que hace actualmente.

Esta primera etapa concluyó la conversión de la parte interna del Lavador 11, adaptando los tanques a las futuras condiciones de flujo de la Refinería. "La modificación habida en los raspadores proporciona



> ALUMAR | Se ha concluido la primera etapa de conversión de los lavadores

menor frecuencia de mantenimiento de esos equipos, lo que posibilitaría una mayor recuperación de soda cáustica y alumina, que son las principales materias primas del proceso de producción", explica Carlos Eduardo Neves, gerente de Proceso y Comisionamiento del Proyecto de Expansión de Alumar. "Si optásemos por la compra de nuevos lavadores con un desempeño superior, como tendrán los convertidos, la inversión sería de casi US\$ 50 millones más de lo que estamos invirtiendo para convertir los ya existentes" subraya.

La conversión total de todos los lavadores de la Refinería está prevista para 2008.

> SSMA

> TRANSFORMACIÓN ORGANIZACIONAL DE SSMA | Nuevo modelo mundial

Eficiencia rumbo a la meta de cero incidentes

Alcoa aspira a ser la mejor empresa del mundo. Eso significa ser la mejor y la más segura para trabajar. En Seguridad, Salud y Medioambiente, en donde ya es una referencia mundial, Alcoa se ha empeñado constantemente y ha dado pasos cada vez mayores para llegar a la cumbre. Siendo así, la Compañía pasa por un proceso global de cambios en el sistema de gestión del área. El objetivo principal de la Transformación de SSMA de Alcoa en América Latina es la eficiencia y la eficacia de los procesos y la consecuente reducción de costos.

Los cambios se centraron en la estructuración del área de Servicios de SSMA, del Centro Regional de SSMA y Sustentabilidad y del papel más enfocado en los ries-

El objetivo es la eficiencia de los procesos y reducción de costos

gos de las operaciones por parte del SSMA de las fábricas. Todos trabajando integrados para eliminar riesgos y asegurar conformidad.

Como ejemplo de proyecto de reducción de costos, habrá una mayor estandarización de Equipos de Protección Individual (EPIs) y de contratos, Higiene Industrial y sistema de datos de SSMA.

"Además de los menores costos, ese trabajo asegurará mayor enfoque y disponibilidad de las personas de SSMA de las fábricas para actuar con las operaciones para reducir riesgos, es decir, mayor velocidad en el rumbo hacia la meta de cero incidentes en la Empresa", destaca Maurício Born, gerente de SSMA y Sustentabilidad de Alcoa.

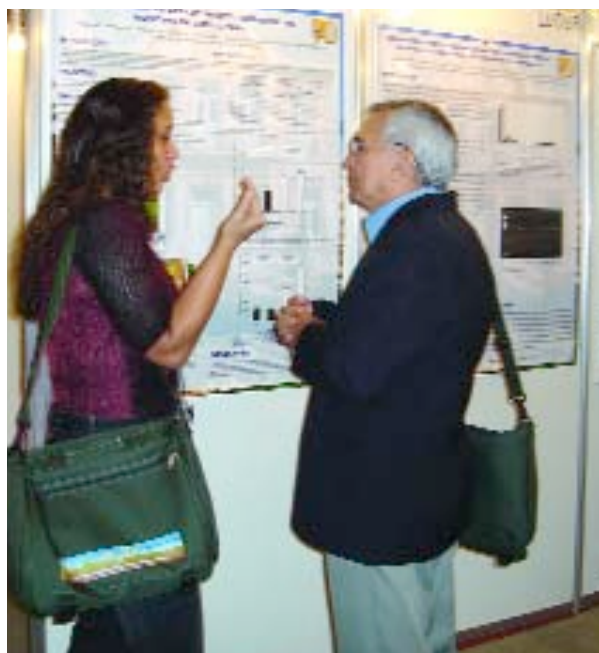


> SSMA | Proceso global de cambios en el sistema de gestión

Ya es posible identificar los primeros resultados. "Las Localidades solicitan servicios para el GBS SSMA y buscan la reducción de costos", afirma Tanali Vargas, responsable por el área.

Un destaque en esa transformación es

que Alcoa formaliza una organización de Sustentabilidad capaz de atender de manera estructurada las demandas internas y de las partes interesadas, tales como comunidades, gobierno y asociaciones de la sociedad civil.



> RESULTADOS | Dra. Lourdes Garcez presenta investigación realizada en Juruti

> PROMOCIÓN DE LA SALUD | Instituto Evandro Chagas y Alcoa

Prevención es tema de Congreso

Invertir en incentivos que promuevan la salud. Esa es también una de las prioridades de Alcoa en Juruti, en donde la Compañía implementa una mina de bauxita. En el local, la Empresa contribuye con el control y la prevención de la difusión de enfermedades y para tanto cuenta con una alianza con el instituto Evandro Chagas que desarrolla acciones de prevención, investigaciones y capacitación en la región.

En abril, durante el 18º Congreso de la Sociedad Brasileña de Medicina Tropical, en Campos de Jordão – Estado de São Paulo, la Dra. Lourdes Garcez, biomédica que actúa en Juruti, presentó los resultados de una investigación sobre los focos de leishmaniosis en perros. Esa enfermedad es causada por un protozooario y transmitida para animales y el hombre a través de la picada del mosquito *Lutzomyia longipalpis*.

Se eligieron cuatro locales de investigación en Juruti: dos

próximos a la ciudad y otros dos cerca de la base Capiranga. Allí se hicieron presentaciones sobre los tres tipos de leishmaniosis encontradas en los perros: cutánea (heridas en la piel), visceral (que ataca los órganos internos) y muco-cutánea (que ataca las mucosas y la piel). Además, la población fue alertada sobre la importancia de diagnosticar precozmente la enfermedad, puesto que el tratamiento es tóxico. "Desgraciadamente no se puede aplicar en los perros, que tienen que ser sacrificados. Por eso, el control de ese protozooario en los animales es extremadamente significativo", explica la Dra. Lourdes.

La alianza entre Alcoa y el IEC-Instituto Evandro Chagas tiene como objetivo el control de enfermedades endémicas y estudios epidemiológicos sobre enfermedades infecciosas y capacitación de técnicos de la Secretaría Municipal de Salud de Juruti.

> TUBARÃO | Pequeño Grupo Autónomo

Unidad reduce incidentes fuera del trabajo

La Unidad de Tubarão ha demostrado que las cuestiones de seguridad reciben prioridad. Con el objetivo de contribuir a la reducción del número de incidentes con los trabajadores fuera de la empresa, se creó el PGA-Pequeño Grupo Autónomo. Para sensibilizar a los empleados, el Grupo realiza reuniones, blitzs educativas y también distribuye materiales informativos. El saldo de las acciones promovidas por el PGA en 2006 no podría ser más positivo: la reducción del número de incidentes alcanzó el 40%.

El equipo consiguió superar la meta del 30% estipulada para 2006. "Trabajamos con seres humanos y nuestra herramienta es la toma de conciencia. De esa forma conseguiremos superar todas las metas", se enorgullece Tadeu Fontana, coordinador del PGA.



> TOMA DE CONCIENCIA | Equipo de PGA de seguridad fuera del trabajo

> EXPANSIÓN | Planificación

Seguridad total en la realización de Tie-ins

En una parada de fábrica (Over-Haul), las actividades de Tie-ins son consideradas críticas desde el punto de vista de la seguridad, principalmente por el hecho de que se realizan interconexiones que suceden simultáneamente y con tiempo determinado para su realización. En el Proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar, para cada Tie-In se realiza una planificación detallada y se desarrolla un programa de capacitación, con el apoyo del liderazgo, para instruir a los empleados calificados sobre las mejores prácticas en operaciones de corte y soldadura y técnicas para la realización de interconexión de líneas en funcionamiento, además de elaboración de procedimientos específicos de Seguridad, Salud y Medioambiente.

Como resultado de esas acciones no se registró ningún incidente en los Tie-Ins.

➤ **SEGURIDAD**

➤ **EXPANSIÓN DE LA REFINERÍA** | Cinco millones de horas sin incidentes con pérdida de días de trabajo

Proyecto es referencia en seguridad

Una de las principales metas de la Compañía es alcanzar la marca de cero incidentes en todas las Unidades. Recientemente, la Expansión de la Refinería de Alumar dio el ejemplo y consiguió un número extraordinario y significativo: cinco millones de horas trabajadas sin un único incidente con pérdida de días de trabajo.

Uno de los motivos del desempeño responsable de los casi 3.400 empleados es la gestión de SSMA aplicada en esa obra de gran porte. "Esta es una conquista del grupo. Todos entendieron la importancia de las capacitaciones y trabajos de motivación. Solamente a partir de la conciencia y del compromiso diario de cada uno es que podemos alcanzar un resultado formidable

Una conquista a partir del compromiso diario de todos

como ese", se enorgullece Aljan Machado, gerente de Seguridad, Salud y Medioambiente del proyecto de expansión de la Refinería de Alumar.

En reconocimiento a esa marca, Jon Erik Reinhardsen, vicepresidente mundial de Primarios, entregó en el mes de abril, en São Luís, una placa conmemorativa a John Quirk, director del Proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar, representando a los aliados del consorcio, BHP Billiton y Alcan.

Evaluado en US\$ 1.100 millones, el proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar elevará la producción de alúmina de 1,5 millón de toneladas para 3,5 millones de toneladas al año y tiene el inicio de sus operaciones previsto para 2009.



➤ **ENTREGA DE PREMIOS**

➤ **AUDITORÍA** | Global Audit Awards 2006

Premio reconoce el desempeño de la Tesorería

La Tesorería de América Latina recibió el Global Audit Award 2006 en la categoría Most Improved Location – Financial and Business Processes. El premio reconoce el liderazgo y excelencia de las Unidades de Negocio de Alcoa en el mundo entero que alcanzaron desempeño superior en los resultados anuales de auditoría.

El equipo premiado pasó por una reestructuración y Mateus Tiraboschi, gerente responsable por el excelente



➤ **CALIDAD** | Premio dado a la Tesorería de América Latina destaca liderazgo y desempeño de las Unidades de Negocio de Alcoa en el mundo

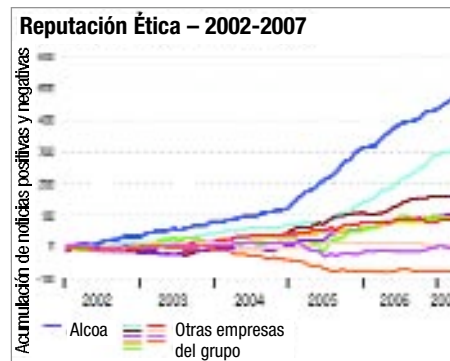
desempeño del año pasado, asumió el Área de Contraloría de Alumar. "Tenemos el enorme desafío de mantener el nivel de calidad alcanzado el año pasado", afirma Renato Bacchi, gerente regional de Tesorería de Alcoa América Latina, desde finales de marzo de 2007.

➤ **RECONOCIMIENTO**

Una vez más, Alcoa es líder en ética

Por la segunda vez consecutiva, el Covallence Ethical Ranking ha elegido a Alcoa como líder mundial en ética en el sector de minería y metalurgia en relación a su actuación en 2006. Con sede en Ginebra, Suiza, Covallence es una organización no-gubernamental que evalúa la reputación ética de más de 300 empresas de 10 sectores de la economía.

"Este reconocimiento sustenta nuestra reputación de ser una Compañía con importantes valores", dijo Alain Belda, CEO y chair-



man de Alcoa Ind.

El informe sobre cuestiones y desafíos de compañías de minería y metales señala grandes mejoras en el sector en lo que se refiere a la reducción de emisiones de gases del efecto invernadero, estrategia ambiental, valores e informes de sustentabilidad.

➤ **NOVEDADES**

➤ **PROYECTO FJARDAÁL** | Alúmina

Primer embarque llega a Islandia

Alcoa ha alcanzado recientemente un hito en su historia. En marzo, un barco de 190 metros de longitud y 48 mil toneladas de peso desembarcó la primera carga de alúmina en la Unidad de Fjarðaál, en Reyðarfjörður, Islandia. Conocido como proyecto Fjarðaál, el objetivo fue llevar las 39 mil toneladas de alúmina contenidas en la embarcación, recorriendo las 11 mil y 500 millas entre Australia Occidental e Islandia. El primer

embarque de alúmina para la reducción de Alcoa Fjarðaál se concluyó en 44 días.

La alúmina que llegó a Reyðarfjörður se transformará en casi 20 mil toneladas de aluminio. Se necesitan casi dos toneladas de alúmina para producir una tonelada de aluminio.

La Unidad de Fjarðaál es una de las mayores fundiciones de lingotes de aluminio del mundo y tiene previsión para entrar en operaciones aún durante este año. Una vez terminada, la Localidad generará más de 450 empleos directos y, consecuentemente, ayudará a dar impulso a la economía del país como uno de los principales polos exportadores de lingotes del mundo.



PRÊMIO ALCOA DE INOVAÇÃO em ALUMÍNIO

2007

ABERTO A

ESTUDANTES &

DOS CURSOS BRASILEIROS DE GRADUAÇÃO,
SUPERIOR EM TECNOLOGIA E PÓS-GRADUAÇÃO
(LATO SENSU)

PROFISSIONAIS

ABERTO A PROFISSIONAIS DE PROJETO
E PLANEJAMENTO DE GESTÃO

PROJETOS &

TEMA LIVRE - NOVOS PRODUTOS OU
INOVAÇÃO NA APLICAÇÃO DO ALUMÍNIO

PLANEJAMENTO DE GESTÃO

TEMA RECICLAGEM - SOLUÇÕES PARA
RECICLAGEM DE ALUMÍNIO, PROMOVEDO
O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

CATEGORIAS

IMPORTANTE:

É vedada a participação de: sócios comerciais dos componentes das comissões julgadora e organizadora, funcionários, estagiários, consultores e prestadores de serviços de todas as empresas do Grupo Alcoa América Latina. Cônjuge, ascendente, descendente em qualquer grau e colateral até o 1º grau, por consangüinidade ou afinidade, dos componentes das Comissões Julgadora e Organizadora e de funcionários da Alcoa América Latina.

Conheça as novidades desta edição do Prêmio no site www.alcoa.com.br e divulgue!



APOIO:

AB-DESIGN
Associação Brasileira de Empresas de Design

ABM
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA
DE METALURGIA
E MATERIAIS

**Associação dos
Engenheiros de
Produtos**

AEND|Brasil
Associação Brasileira
de Engenharia de
Materiais

**CENTRO SÁO PAULO
DE INOVAÇÃO**

IB

S&P

UNIETHOS
Associação Brasileira de Empresas de Inovação

APOIO TÉCNICO:

ABAL
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE ALUMÍNIO